



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 December 2003
Russian
Original: Arabic

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 132 повестки дня

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Фуад Раджа (Саудовская Аравия)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2003 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 21-м и 29-м заседаниях 24 ноября и 18 декабря 2003 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/58/SR.21 и 29).

3. В связи с рассмотрением данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о бюджете Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов (A/58/226);

б) второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2002–2003 годов (A/58/593);

с) всеобъемлющий доклад Генерального секретаря о ходе осуществления Международным трибуналом по бывшей Югославии реформы своей системы юридической помощи (A/58/288);

д) доклад Генерального секретаря о дополнительной смете, подготовленной в связи с резолюцией 1503 (2003) Совета Безопасности об учреждении новой должности Обвинителя Международного уголовного трибунала по Руанде (A/58/368);

е) доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/58/449 и A/58/605).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.5/58/L.28 и A/C.5/58/L.39

4. На своем 29-м заседании 18 декабря Комитет имел в своем распоряжении два проекта резолюций: «Второй доклад об исполнении бюджета Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2002–2003 годов» (A/C.5/58/L.28) и «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года», представленных Председателем по итогам неофициальных консультаций, координацию которых осуществлял представитель Австралии.

5. На том же заседании Комитет принял проекты резолюций A/C.5/58/L.28 и A/C.5/58/L.39 без голосования (см. пункт 7, проекты резолюций I и II).

6. После принятия проектов резолюций заявление с разъяснением позиции сделал представитель Японии (см. A/C.5/58/SR.29).

III. Рекомендация Пятого комитета

7. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Второй доклад об исполнении бюджета Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2002–2003 годов¹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

ссылаясь на свою резолюцию 47/235 от 14 сентября 1993 года о финансировании Международного трибунала по бывшей Югославии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 56/247 А от 24 декабря 2001 года, 56/247 В от 27 марта 2002 года и 57/288 от 20 декабря 2002 года,

1. *принимает к сведению* второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2002–2003 годов¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;

3. *с обеспокоенностью отмечает* несвоевременный выпуск второго доклада Генерального секретаря об исполнении бюджета на двухгодичный период 2002–2003 годов с учетом характера этого доклада и охватываемого в нем периода;

4. *постановляет* скорректировать сумму в размере 262 653 700 долл. США брутто (235 955 000 долл. США нетто), утвержденную на двухгодичный период 2002–2003 годов для бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии в ее резолюции 57/288 от 20 декабря 2002 года, на сумму в размере 25 668 500 долл. США брутто (18 803 200 долл. США нетто), в результате чего общая сумма составит 288 322 200 долл. США брутто (254 603 800 долл. США нетто).

¹ A/58/593.

² A/58/605.

Проект резолюции II
Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании в двухгодичном периоде 2004–2005 годов Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года¹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

ссылаясь на свою резолюцию 47/235 от 14 сентября 1993 года о финансировании Международного трибунала по бывшей Югославии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых были резолюции 56/247 В от 27 марта 2002 года и 57/288 от 20 декабря 2002 года,

ссылаясь также на резолюцию 1503 (2003) Совета Безопасности от 28 августа 2003 года, касающуюся создания новой должности Обвинителя Международного уголовного трибунала по Руанде,

приветствуя изменения и улучшения в управлении и деятельности Международного трибунала по бывшей Югославии, уже осуществленные в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о финансировании в двухгодичном периоде 2004–2005 годов Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года¹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета², с учетом положений настоящей резолюции;

3. *с озабоченностью отмечает* объем невыплаченных начисленных взносов и настоятельно призывает государства-члены выплачивать свои начисленные взносы своевременно, в полном объеме и без каких-либо условий;

4. *соглашается* с мнением Консультативного комитета о необходимости дальнейшего тесного сотрудничества между Международным трибуналом по бывшей Югославии и Международным уголовным трибуналом по Руанде и настоятельно призывает Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения такого сотрудничества;

5. *постановляет* не одобрять рекомендацию, содержащуюся в пункте 38 доклада Консультативного комитета²;

¹ A/58/226, A/58/288 и A/58/368.

² A/58/449.

6. *призывает* государства-члены рассмотреть вопрос об уплате начисленных им взносов в евро в соответствии с положением 3.9 и правилом 103.3 Финансовых положений и Правил Организации Объединенных Наций³;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить представление Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее пятьдесят девятой сессии доклада, запрошенного Ассамблеей в пункте 2 ее резолюции 55/225 А от 23 декабря 2000 года, включая мнения Комиссии ревизоров по нему;

8. *приветствует* усилия Генерального секретаря по представлению предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов в формате, ориентированном на конкретные результаты, и призывает Генерального секретаря добиваться дальнейшего прогресса в этой связи;

9. *предлагает* Совету Безопасности продолжать внимательно следить за ходом завершения выполнения Трибуналом его мандата в соответствии со стратегией завершения работы;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечивать более тесную увязку стратегии завершения работы и целей Трибунала с ресурсами, которые будут испрашиваться в бюджетных предложениях в будущем;

11. *просит также* Генерального секретаря и впредь в надлежащих случаях в первоочередном порядке выделять ресурсы на осуществление стратегии завершения работы и докладывать об этом в контексте первого и второго докладов об исполнении бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов;

12. *просит далее* Генерального секретаря принять меры по повышению эффективности в целях рационализации работы Трибунала и представить оценку финансовых последствий этих мер в контексте будущих бюджетных предложений;

13. *рекомендует* Трибуналу продолжать осуществлять и строго контролировать реформы его системы юридической помощи и доложить об этом, в частности о соответствующем сокращении расходов на защиту, в первом докладе об исполнении бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов;

14. *ссылается* на пункт 25 своей резолюции 58/___ от ___ декабря 2003 года и просит Генерального секретаря в надлежащих случаях включать вопрос о Международном трибунале по бывшей Югославии в круг рассматриваемых им вопросов и его рекомендаций, упоминаемых в пунктах 38 и 39 его всеобъемлющего доклада о ходе осуществления Международным уголовным трибуналом по Руанде реформы своей системы юридической помощи⁴;

15. *постановляет* использовать в качестве основы для исчисления бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов показатель доли вакансий в размере 10,2 процента в отношении сотрудников категории специалистов и 7,3 процента в отношении сотрудников категории общего обслуживания;

16. *постановляет* не утверждать предлагаемое увеличение ресурсов на привлечение консультантов и экспертов;

³ ST/SGB/2003/7.

⁴ A/58/366.

17. *постановляет* утвердить предлагаемые ресурсы, связанные и не связанные с должностями, для Следственного отдела на 2004 год и перенести рассмотрение потребностей Отдела в ресурсах на 2005 год на свою пятьдесят девятую сессию;

18. *просит* Генерального секретаря вновь представить в контексте первого доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов предложение о потребностях Следственного отдела в ресурсах на 2005 год и обеспечить, чтобы предлагаемых ресурсов было достаточно для эффективного осуществления стратегии завершения работы;

19. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 28 его доклада²;

20. *соглашается* с Консультативным комитетом в том, что объем работы и ход ее завершения требуют постоянного контроля в целях определения возможностей упразднения некоторых должностей, намеченных к упразднению или перераспределению, или их высвобождения для передачи в другие подразделения Трибунала до начала второй половины 2005 года;

21. *постановляет* сократить ассигнования на услуги по контрактам до уровня, предлагаемого во втором докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов⁵ в качестве предлагаемых окончательных ассигнований до пересчета, с учетом суммы сокращения расходов на адвокатов защиты в данном двухгодичном периоде;

22. *постановляет также* сократить на 200 000 долл. США предлагаемые ресурсы на поездки сотрудников секретариата Трибунала;

23. *постановляет далее* ассигновать на специальный счет для Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2004–2005 годов общую сумму в размере 298 226 300 долл. США, информация о структуре которой приводится в приложении к настоящей резолюции;

24. *постановляет* при ассигновании на двухгодичный период 2004–2005 годов средств, зачисляемых на специальный счет, учесть сумму сметных поступлений в размере 184 000 долл. США на двухгодичный период 2004–2005 годов, которая будет зачтена в счет совокупной суммы ассигнований;

25. *постановляет также*, что общая подлежащая начислению в виде взносов на 2004 год по линии специального счета сумма в размере 174 689 650 долл. США включает:

а) сумму в размере 149 021 150 долл. США, представляющую собой половину сметных ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2004–2005 годов;

б) сумму в размере 25 668 500 долл. США, представляющую собой сумму увеличения окончательных ассигнований на двухгодичный период 2002–2003 годов, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/___ от ___ декабря 2003 года;

⁵ См. A/58/593.

26. *постановляет далее* пропорционально распределить сумму в размере 87 344 825 долл. США, представляющую собой половину общей подлежащей начислению в виде взносов на 2004 год суммы, среди государств-членов в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2004 год, установленной в ее резолюции 58/___ от ___ декабря 2003 года;

27. *постановляет* пропорционально распределить сумму в размере 87 344 825 долл. США, представляющую собой половину общей подлежащей начислению в виде взносов на 2004 год суммы, среди государств-членов в соответствии со ставками взносов на финансирование операций по поддержанию мира на 2004 год;

28. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 26 и 27 выше, сумму в размере 20 051 150 долл. США, включающую:

а) сумму в размере 13 185 850 долл. США, представляющую собой половину суммы сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных для Трибунала на двухгодичный период 2004–2005 годов;

б) сумму в размере 6 865 300 долл. США, представляющую собой сумму увеличения поступлений по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 2002–2003 годов, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/___ от ___ декабря 2003 года.

Приложение

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов

(В долл. США)

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
1. Сметные ассигнования на двухгодичный период 2004–2005 годов	327 323 000	296 955 800
2. Рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	(20 000 000) ^a	(19 948 800) ^a
3. Рекомендации Пятого комитета	(9 096 700)	(5 152 400)
4. Пересмотренные сметные ассигнования на двухгодичный период 2004–2005 годов	298 226 300	271 854 600
минус:		
5. Смета поступлений на двухгодичный период 2004–2005 годов	(184 000)	(184 000)
6. Общая подлежащая начислению в виде взносов на 2004 год ^b сумма, включающая:	174 689 650	154 638 500
а) потребности, представляющие собой половину сметных ассигнований на двухгодичный период 2004–2005 годов	149 021 150	135 835 300
б) потребности, обусловленные окончательными ассигнованиями на двухгодичный период 2002–2003 годов	25 668 500	18 803 200
в том числе:		
7. Взносы, начисленные государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2004 год	87 344 825	77 319 250
8. Взносы государств-членов, начисленные в соответствии со ставками взносов на финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на 2004 год	87 344 825	77 319 250

^a Рекомендации Консультативного комитета не были одобрены полностью (см. пункты 5 и 19 резолюции). Это учитывалось при составлении строки 3 выше.

^b На 2005 год соответствующая сумма будет начислена Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят девятой сессии.